

# 患者權利 與 義務



## 的權利

作為達娜法伯癌症研究所 (Dana-Farber Cancer Institute, DFCI) 的患者，或未成年患者的父母或監護人，根據聯邦法律和麻薩諸塞州法律，您享有一定的權利。在 DFCI，我們知道自己的責任是尊重這些權利，並同時讓您也知道這些權利。

您的權利：

### 獲得尊重

- 接受符合您的文化觀念、社會心理觀念和個人價值和觀念的健康照護，包括有權要求牧師和心靈服務。本研究所致力於服務所有病人，不分種族、膚色、宗教、國籍、性別、年齡、婚姻狀況、性向、性別認同或性別表現、殘疾、政治立場、兵役狀況或其他非醫學相關因素。
- 獲得與患者行為相關的任何規章或條例的複本，如下文所示。
- 在逗留本研究所或住院期間，配偶、同居伴侶（包括同性伴侶）、家人、朋友或其他人可陪同以提供支援，根據特定試驗限制與設限，並在沒有任何基於種族、膚色、原國籍、宗教、性別認同、性向或殘疾的歧視下，在任何時刻撤銷或拒絕其在場的同意。
- 在安全的環境下接受照護。
- 不受任何形式的侵害或騷擾。

### 隱私和保密

- 了解您的病例和溝通需按照法律規定進行保密。
- 在接受醫學治療與照護期間獲得醫院能力範圍內的隱私尊重。

### 參與

- 拒絕實習生或研究所其他人員的檢查、觀察或診治，您的拒絕並不會影響您獲得精神、心理或其他醫療照護的權利。
- 拒絕充當研究課題或拒絕接受任何現階段主要用於教育或資訊而非診治的治療或檢查；且拒絕參與討論您或您孩子的醫療照護期間遇到的倫理問題相關顧慮，例如，解決矛盾、不予復甦、繼續或撤除維生治療或參與研究課題。

### 疼痛管理

- 接受生理或心理疼痛診斷和治療。

### 資訊和治療

- 獲得本研究所或您/您的孩子的醫生與其他醫療機構或教育機構的關係和相關解釋，前提是這種關係會影響到您/您孩子的治療。

- 獲得財政援助或免費醫療相關資訊。
- 盡可能多地獲得我們可以提供的所需資訊，前提是您有視覺、言語、聽覺或認知障礙。
- 獲得照護您或您孩子的醫生或醫療服務提供者的姓名和專業相關資訊。
- 快速獲得您的請求相關的滿意回覆，但是您的請求必須合理並在本研究所的能力範圍之內。
- 獲得能做出知情決定的充足資訊，做到對醫療的知情同意，根據法律應包括對您或您孩子當前情況的解釋、建議的治療方案、替代療法以及各自的優點和風險。
- 決定醫療照護相關事情，包括決定拒絕或中斷治療，但是不能越出法律規定。
- 填寫預先囑託，例如醫療照護代理，以指定人員在您無法理解建議治療方案或程序或無法就照護進行溝通時代您決策。
- 收到完整版本的《麻薩諸塞州患者權利法》(第 70E 節，第 111 章，M.G.L.)，可在患者/家庭關係辦公室 (Patient/Family Relations Office) 617-632-3417 中存取或從 [www.mass.gov/legis/laws/mgl/111-70e.htm](http://www.mass.gov/legis/laws/mgl/111-70e.htm) 網站上存取。
- 如果您罹患乳癌，可從您的醫師處獲得可行的醫學替代療法相關資訊。
- 如果存在語言、溝通或聽力障礙，可根據需要和實際情況，要求譯員或其他援助。
- 檢查您或您孩子的醫療記錄，並索要記錄複本。如果您索要複本，我們可能會收取一定費用，除非您能夠證明該複本將用於根據《社會安全法》向聯邦或州福利計劃提出申請。
- 發生緊急事件時及時獲得救命治療，不會因經濟或付款原因而歧視或拖延。
- 如果本研究所無法滿足您的治療或服務請求/需要，您可以立即安全地轉入其他醫療機構。例如，如果因我們的資源限制，提供的照護類型和品質無法滿足您或您孩子的特定情況或疾病需要，我們會確保您可以在其他地方接收治療。
- 獲得您或您孩子的詳細醫療費用清單和本研究所的分項費用複本。本研究所會將詳細醫療費用清單提交給您的保險公司或其他第三方機構，清單內容包括第三方付費人應支付的金額；分項收費用傳送給主治醫師。
- 參與您照護計畫的制定與執行。
- 不受身體或心理的侵害，以及體罰。
- 不受任何因人員的強迫、訓導、方便或報復而發生的限制或孤立。
- 如果對您的照護和治療有任何顧慮，您可向本醫院報

告抱怨與提出不滿。

- › 任何疑慮、抱怨或不滿都可以透過電話 617-632-3417 或呼叫機 617-632-2337 (呼叫代號碼 42137) 直接向患者/家庭關係辦公室報告。
- › 患者/家庭關係人員將會在接收到抱怨和/或不滿後給予接收確認。
- › 不滿的細節將會經由監督層級的人員審閱與調查，並會向患者/家庭關係人員告知結果以及任何更新資訊。
- › 我們將盡力於 7 日內解決該不滿，並同時提供您不滿解決的書面回覆。如果無法在 7 日內解決，患者/家庭關係人員將會口頭告知您，並在 30 天內告知您不滿的處理狀態。
- › 在調查程序結束後，您將會收到結果與解決的書面通知。
- › 在研究所接受照護的任何時刻，您可選擇向麻薩諸塞州公共衛生部、麻薩諸塞州醫藥註冊局或美國醫療機構評鑑聯合會或本研究所的質量改進組織又稱 Livanta (參看下面聯繫資訊) 直接提出不滿。

## 您的責任

在您的健康照護中保持主動，有益於您的照護人滿足患者或患者家屬的需求。這正是我們要求您和您的家屬與我們一起分擔部分責任的原因。

我們要求您：

- 盡您所能提供您或您孩子的準確、完整資訊，包身體現狀、過往病史、住院情況、服藥情況以及其他情況 (涵蓋可能會影響您孩子採取建議治療方案的家庭或工作因素)。
- 遵從您的醫療服務提供者制定的治療方案。您可以提出遵從建議治療療程相關的顧慮。如果您拒絕治療或拒不遵從醫療服務提供者的建議，那麼您需要對這種行為的後果負責。
- 尊重其他病人、本研究所服務人員及其財產。我們不會容忍任何暴力、威脅或不當語言或行為。
- 遵守預約，如果實在無法應約，請致電我們。
- 誠實反映您的經濟需求，這樣方便我們為您聯絡合適的資源。
- 向我們提供醫療照護代理或其他法律文件，如委託書或法院命令等可能會影響您的決策能力或照護的文件。
- 通知我們您反對實習生參與您的照護或反對參與研究。

---

## 如有抱怨、不滿，請聯絡：

達娜法伯癌症研究所 (Dana-Farber Cancer Institute)

### Patient/Family Relations

450 Brookline Ave.

Boston, MA 02215

電話：617-632-3417 / 免費電話：1-800-551-7034

傳真：617-632-6988

麻薩諸塞州公共衛生部 (Massachusetts Department of Public Health)

### Bureau of Health Care Safety and Quality

67 Forest Street

Marlborough, MA 01752

電話：800-462-5540 / 傳真：617-753-8165

麻薩諸塞州醫藥註冊局 (Massachusetts Board of Registration in Medicine)

200 Harvard Mill Square, Suite 330

Wakefield, MA 01880

電話：800-377-0550 / 傳真：781-876-8383

美國醫療機構評鑑聯合會 (The Joint Commission)

### Office of Quality Monitoring

1 Renaissance Blvd.

Oakbrook Terrace, IL 60181

電話：630-792-5000

www.jointcommission.org

品質改善組織—立凡塔 (Quality Improvement Organization – KEPRO)

5700 Lombardo Center Drive, Suite 100

Seven Hills, OH 44131

電話：888-319-8452 / 傳真：833-868-4055